



Ordine delle Professioni Infermieristiche di Torino

Via Stellone n. 5 – 10126 TORINO - Tel. 011.663.40.06 – Fax. 011.663.66.01 - Codice Fiscale 80089990016

**PROCEDURA PER L' ESPLETAMENTO DELL' ACCERTAMENTO
DELLA LINGUA ITALIANA PER I CITTADINI STRANIERI**

**Approvato con Delibera del Consiglio Direttivo
n. 1030/24 del 05 dicembre 2024**

PREMESSA

I Cittadini stranieri, sia Comunitari che non Comunitari, in possesso del Titolo di Infermiere/Infermiere Pediatrico conseguito in un Paese straniero e riconosciuto dal Ministero della Salute, possono esercitare la Professione Infermieristica in Italia, previa iscrizione all'Albo, nel rispetto della Normativa vigente¹, ossia previo superamento di Esame certificativo della conoscenza della lingua italiana, ricordando che lo *standard* minimo di conoscenza per la lingua è il B.2.

FINALITÀ

Tutelare i Cittadini che usufruiscono delle prestazioni sanitarie nonché preservare e salvaguardare la Professione Infermieristica.

OBIETTIVI

1. **Individuare**, intercettare le difficoltà linguistiche nella produzione orale e nella lettura.
2. **Rendere** visibili eventuali carenze nella comprensione del linguaggio comune italiano e del linguaggio tecnico specifico.
3. **Creare** le migliori condizioni per arrivare formati all'Esame

REGOLAMENTO OPERATIVO

1. La domanda di iscrizione all'Accertamento della Lingua Italiana (comunitari ed extracomunitari) e delle Norme che Regolano la Professione Infermieristica (extracomunitari) deve essere avanzata in presenza presso la Segreteria dell'Ordine delle Professioni Infermieristiche di Torino, presentando la seguente documentazione:
 - Decreto di riconoscimento
 - Diploma originale

¹ La Normativa di riferimento è costituita da:

- a) art. 50.8**bis** D.P.R. 394/99 per i Cittadini non Comunitari, ai sensi del quale, ove il Sanitario non si iscriva all'Albo entro due anni dal rilascio del Decreto di Riconoscimento del Titolo, questo perde efficacia
- b) art. 7 D.lgs. 206/07 per i Cittadini provenienti dalla UE
- c) con l'acquisizione della cittadinanza italiana decade la disposizione contenuta nell'art. 2 del Decreto di riconoscimento del titolo

- Carta d'Identità Italiana
- Certificato di matrimonio o attestato di divorzio
- Permesso di Soggiorno (se cittadino extracomunitario)
- Ricevuta attestante il pagamento della tassa d'Esame di € 120,00

2. Il costo dell'Esame di Lingua Italiana, stante di 120,00 euro (centoventi/00) è da effettuarsi con le modalità qui sotto riportate.

Coordinate Bancarie: IBAN: IT63 Y062 3001 0010 0004 1422 776

Cassa Di Risparmio Di Parma E Piacenza - Sede Di Torino - Via Giolitti, 1

Intestazione conto: Ordine delle Professioni Infermieristiche di Torino.

Causale: Esame lingua italiana

oppure

Avviso di pagamento PAGO PA rilasciato dall'OPI

3. La prenotazione è vincolata ai posti disponibili per ogni sessione d'esame.

4. In caso di Accertamento negativo, il Candidato potrà sostenere una seconda prova a distanza di non meno 120 giorni – questo per favorire l'approfondimento delle tematiche – e dovrà nuovamente effettuare un versamento di € 120,00

In caso di un secondo Accertamento negativo, il Candidato potrà richiedere di sostenere una terza ed ultima prova – nell'anno solare - con una Commissione composta, rispettivamente, dal Presidente o Suo Delegato, da due appartenenti alla categoria professionale di cui uno designato dal Candidato stesso. Il costo è di € 120,00

Al Candidato che NON si presenti il giorno dell'Esame, NON verrà restituita la quota. La prova NON sarà ritenuta negativa.

4. Nel modulo di iscrizione all'Esame, è prevista un'apposita autocertificazione nella quale viene dichiarato che non è mai stato sostenuto Esame di italiano ovvero che sono trascorsi più di quattro mesi dal precedente, non superato

5. Al momento della presentazione della domanda alla prova d'Esame viene fornita informativa sul materiale utile per la preparazione, consultabile sul Sito Istituzionale (<https://opi.torino.it/index.php/formazione-per-cittadini-stranieri>).

6. I Componenti della Commissione dell'Accertamento della Lingua Italiana che terranno la parte definita come "Simulazione d'Esame", il Consigliere individuato come Componente della Commissione d'Esame e delegato dal Presidente, nonché il Docente, esperto in lingua italiana, e il Funzionario Amministrativo con compito di verbalizzatore sono identificati in conformità con quanto stabilito da Delibere istituzionali di questo OPI in cui viene specificata anche la modalità di erogazione del compenso.
7. È ammissibile che, superato l'Esame in un Ordine, si scelga poi di iscriversi in un altro: l'importante, trattandosi di idoneità e non di posto a concorso, è che sia stata adeguatamente valutata la conoscenza dell'italiano, così come da Art. 2 del Decreto di Riconoscimento Titolo che recita (*Il/La Sig. OMISSIS, è autorizzato/a a esercitare in Italia la Professione di Infermiere previa iscrizione all'Ordine delle Professioni Infermieristiche competente, che provvede ad accertare il possesso, da parte dell'Interessato/a, delle conoscenze linguistiche necessarie per lo svolgimento dell'attività professionale.... OMISSIS*)
8. Nessuna disposizione, impedisce che più Ordini provinciali, nell'ottica della riduzione di costi, organizzino e gestiscano Esami di italiano unificati. È raccomandabile la presenza di entrambi i Presidenti nella Commissione, atteso il ruolo di Garante che la Legge richiede al Presidente per affari del suo Ordine, onde evitare rischi di contenzioso, fermo restando che il Presidente - *pro tempore* - dell'Ordine, può delegare con Delibera, un Rappresentante del medesimo Ente, a rappresentarlo in Sessione d'Esame.
9. L'Accertamento prevede il superamento di un Esame finale strutturato in due prove, una scritta e una orale, preceduto da DUE GIORNATE PROPEDEUTICHE e FACOLTATIVE, secondo i seguenti schemi:

1° GIORNATA: Preparazione Prova Orale

Svolgimento	Circa quattro ore in un'unica Giornata
Partecipanti	Candidati 3 Componenti dell'OPI
Materiale didattico	Codice Deontologico (Cittadini Comunitari e Non) Profilo Professionale dell'Infermieri (Cittadini non Comunitari)

	Dispensa ECM (Cittadini Comunitari e Non) Dispensa acronimi/abbreviazioni (cittadini Comunitari e Non) Appunti Normativa di riferimento (Cittadini non Comunitari)
Metodologia	Lettura Articoli Codice Deontologico e discussione guidata a piccoli gruppi, brainstorming.
Organizzazione dell'attività	I Candidati vengono suddivisi in piccoli Gruppi (5/6 persone ciascuno) ognuno dei quali guidato da un Componente dell'OPI che faciliterà la discussione ed il commento di alcuni Articoli del Codice Deontologico: si prevede l'impegno di circa due ore in cui ci sarà una rotazione dei Gruppi rispetto ai Componenti OPI per favorire la pluralità delle prospettive e favorire la diversificazione degli interlocutori. Nella seconda parte della simulazione verranno trattati gli argomenti citati nel materiale didattico, tramite brainstorming e discussione guidata delle conoscenze già in essere.
Quando	Secondo la calendarizzazione programmata dall'OPI

2° GIORNATA: Simulazione accertamento Lingua Italiana

Svolgimento	Circa quattro ore in un'unica Giornata
Partecipanti	Candidati 1 Componente dell'OPI Docente di Lingua italiana
Materiale didattico	Regole Grammaticali, ECM, Codice Deontologico, Acronimi e 100 Dettati contenenti termini specifici della professione
Metodologia	Prova scritta: - Dettato e comprensione del testo

	<ul style="list-style-type: none"> - Esercizi grammaticali di comprensione - Lettura, comprensione e sintesi di un breve testo attinente la Professione Infermieristica - Domande a risposta chiusa inerenti l'ECM - Solo per gli <u>infermieri non comunitari</u>, test composto da 10 domande a risposta chiusa inerenti la Legislazione Infermieristica volto a verificare la conoscenza della Normativa relativa all'esercizio professionale infermieristico. <p>Prova orale</p> <ul style="list-style-type: none"> - Colloquio in plenaria: lettura e commento di un articolo del Codice Deontologico, anche in riferimento all'attività professionale, definizione di termini specialistici, acronimi e abbreviazioni infermieristici
Organizzazione dell'attività	<p>Simulazione prova scritta, con tempistica uguale all'Esame.</p> <p>Correzione da parte del Docente di italiano delle Prove e Colloquio individuale di valutazione con ogni Candidato.</p>
Quando	<p>Secondo la calendarizzazione programmata dall'OPI</p>

Al termine di questa Giornata, la Docente di italiano e il Componente OPI **formuleranno un parere sul risultato della Simulazione, NON VINCOLANTE**, all'Accertamento della Lingua Italiana.

Gli Esaminandi qualora decidessero di posticipare la data dell'Accertamento, dovranno comunicare via mail la RINUNCIA all'Esame entro la data precedente dello stesso, inviando una mail alla Segreteria dell'Ordine delle Professioni Infermieristiche di Torino [segreteria@opi.torino.it]; in tal modo il Candidato potrà ri-prenotare l'Esame certificativo a partire dal mese successivo, secondo la disponibilità dei posti, mantenendo attiva l'iscrizione e non dovendo pagare un'ulteriore quota.

Sarà possibile, inoltre, partecipare per un massimo di tre volte alle Giornate propedeutiche disponibili per ogni data d'esame, ricordando che la prenotazione è subordinata a un numero massimo di Candidati, fissato in 15 Partecipanti per ciascuna Giornata e che verrà data priorità a coloro che si presentano per la prima volta, tenendo conto del numero di Sessioni già usufruite

9. Esame certificativo

Tempo previsto	Non meno di tre ore
Partecipanti	Candidati Docente di italiano Presidente dell'Ordine (o Rappresentante dell'OPI di Torino suo Delegato con delibera) ² Funzionario Amministrativo con funzioni di Verbalizzatore
Materiale didattico	Prove d'Esame protocollate singolarmente e diversificate Scheda di Valutazione Prova Scritta ed Orale Verbale finale e Dichiarazione di superamento dell'Accertamento
Metodologia	Prova scritta: <ul style="list-style-type: none"> - Dettato e comprensione del testo - Esercizi grammaticali di comprensione - Lettura, comprensione e sintesi di un breve testo attinente la Professione Infermieristica - Domande a risposta chiusa inerenti l'ECM - Solo per gli <u>infermieri non comunitari</u>, test composto da 10 domande a risposta chiusa inerenti la Legislazione Infermieristica volto a verificare la conoscenza della Normativa relativa all'esercizio professionale infermieristico.

² In caso di esami particolarmente affollati, nulla osta all'estensione della Commissione, sempre in numero dispari (5 o 7), e all'aggiunta di un ulteriore Docente di Lingua Italiana.

	<p>Prova orale</p> <ul style="list-style-type: none"> - Colloquio individuale: lettura e commento di un articolo del Codice Deontologico, anche in riferimento all'attività professionale, definizione di termini specialistici, acronimi e abbreviazioni infermieristici
Organizzazione dell'attività	<p>Prova scritta</p> <p>60 minuti: a partire dalla terza lettura del Dettato dell'esame</p> <p>75 minuti: a partire dalla terza lettura del Dettato dell'esame, in quanto contenente la parte relativa alla Legislazione Infermieristica</p> <p>Prova orale</p> <p>Colloquio individuale di valutazione con ogni Candidato, che verterà sulla lettura e commento di Articoli del Codice Deontologico, anche in riferimento all'attività professionale, conoscenza e definizione di termini specifici della professione, definizione di acronimi e abbreviazioni</p>
Quando	Secondo la calendarizzazione programmata dall'OPI

La **valutazione** delle prove avverrà sulla base delle seguenti schede:

Scheda di valutazione prova d'Esame: CITTADINI STRANIERI COMUNITARI

N.B. Dettato: mancanza di accento o di apostrofo 0,5 punti; altri errori 1 punto. Se l'errore viene ripetuto nella stessa parola, è conteggiato una sola volta.

È considerata sufficiente la prova che totalizza un punteggio di almeno 45 punti su 75

Prova	Criteri valutativi	Punti	Punteggio max possibile	Punti ottenuti
Dettato	Numero errori	Punti	da 0 a 10 punti	
	0	10		
	1-2	9		
	3-4	8		
	5-6	7		
	7-8	6		
	9-10	5		
	11-12	4		
	13-14	3		
	15-16	2		
	17-18	1		
	19-20	0		
esercizio n. 1	ogni risposta esatta		da 0 a 10 punti	
esercizio n. 2	ogni risposta esatta		da 0 a 8 punti	
esercizio n. 3	ogni risposta esatta		da 0 a 8 punti	
riassunto (4)			da 0 a 10 punti	
esercizio n. 5	ogni risposta esatta		da 0 a 4 punti	
esercizio n. 6	ogni risposta esatta		da 0 a 5 punti	
esercizio n. 7	ogni risposta esatta		da 0 a 5 punti	
Prova Orale: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lettura e commento di articoli del Codice Deontologico, anche in riferimento all'attività professionale: <ul style="list-style-type: none"> Art. 10 punti 1. Conoscenza e definizione di termini specifici della professione: <ul style="list-style-type: none"> a. b. c. <p style="text-align: right;">3 punti</p> 2. Definizione di acronimi e abbreviazioni <ul style="list-style-type: none"> a. b. <p style="text-align: right;">2 punti</p> 				
Totale punti				--- su 75

Scheda di valutazione prova d'Esame: CITTADINI STRANIERI EXTRACOMUNITARI

N.B. Dettato: mancanza di accento o di apostrofo 0,5 punti; altri errori 1 punto. Se l'errore viene ripetuto nella stessa parola, è conteggiato una sola volta.

È considerata sufficiente la prova che totalizza un punteggio di almeno 48 punti su 80

Prova	Criteri valutativi	Punti	Punteggio max possibile	Punti ottenuti
Dettato	Numero errori	Punti	da 0 a 10 punti	
	0	10		
	1-2	9		
	3-4	8		
	5-6	7		
	7-8	6		
	9-10	5		
	11-12	4		
	13-14	3		
	15-16	2		
	17-18	1		
	19-20	0		
esercizio n. 1	ogni risposta esatta		da 0 a 10 punti	
esercizio n. 2	ogni risposta esatta		da 0 a 8 punti	
esercizio n. 3	ogni risposta esatta		da 0 a 8 punti	
riassunto (4)			da 0 a 10 punti	
esercizio n. 5	ogni risposta esatta		da 0 a 4 punti	
esercizio n. 6	ogni risposta esatta		da 0 a 5 punti	
esercizio n. 7	ogni risposta esatta		da 0 a 5 punti	
esercizio n. 8	ogni risposta esatta		da 0 a 5 punti	
Prova Orale: 2. Lettura e commento di articoli del Codice Deontologico, anche in riferimento all'attività professionale: Art. 10 punti				

<p>3. Conoscenza e definizione di termini specifici della professione:</p> <p>a.</p> <p>b.</p> <p>c.</p> <p style="text-align: right;">3 punti</p>	
<p>4. Definizione di acronimi e abbreviazioni</p> <p>a.</p> <p>b.</p> <p style="text-align: right;">2 punti</p>	
Totale punti	--- su 80

Il Candidato che avrà ottenuto una **valutazione negativa** potrà sostenere una seconda Prova a distanza di **non meno di 120 giorni**, con le modalità specificate al punto 3 di questo Regolamento.

Tuttavia gli Esaminandi potranno partecipare alle Giornate Propedeutiche disponibili nei mesi a seguire, così come descritto a pag. 5 di questo Regolamento

